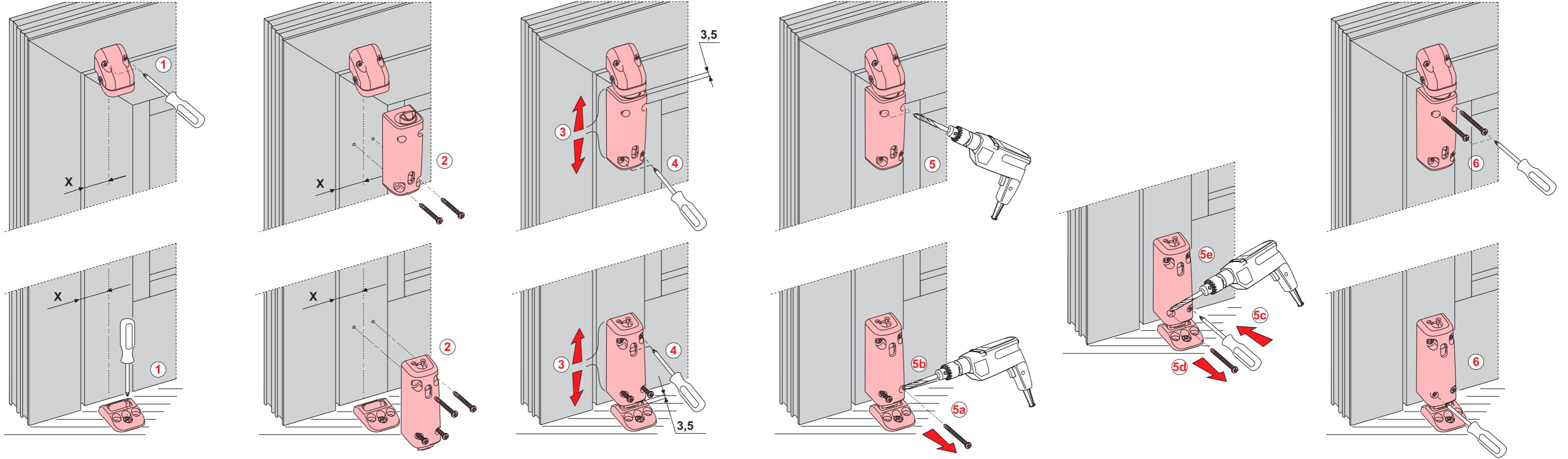
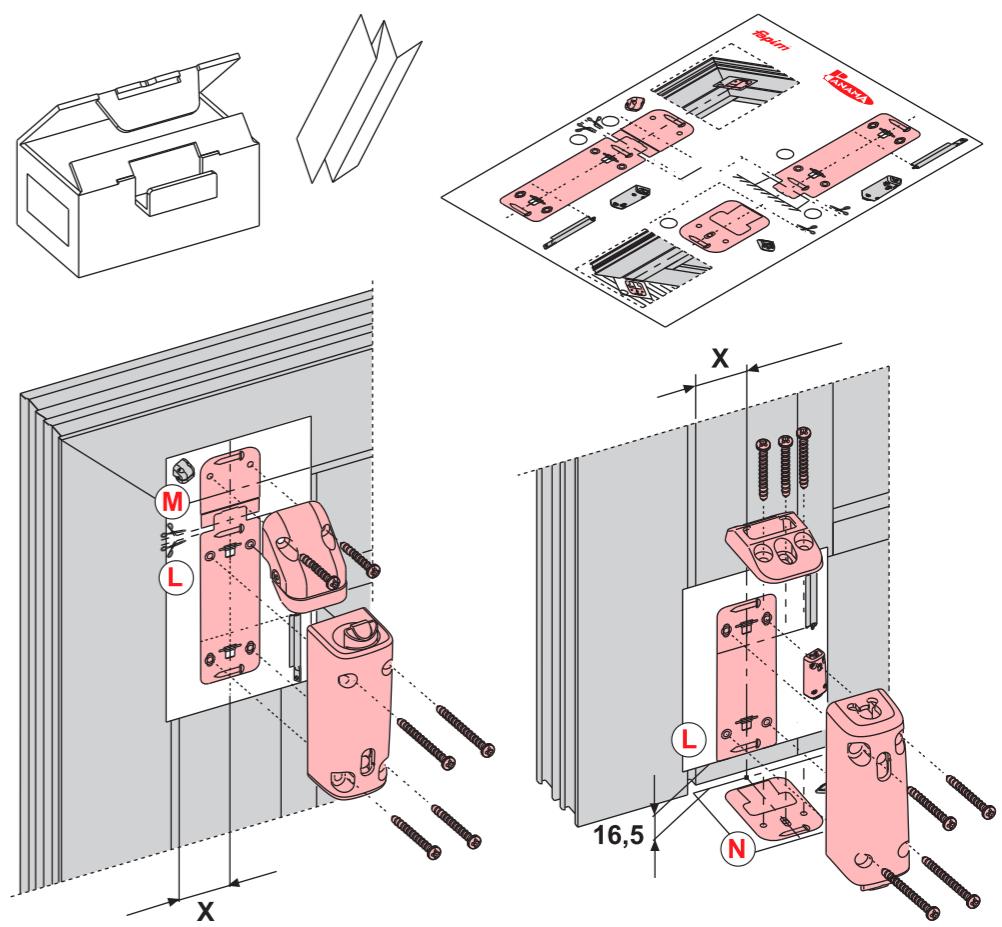
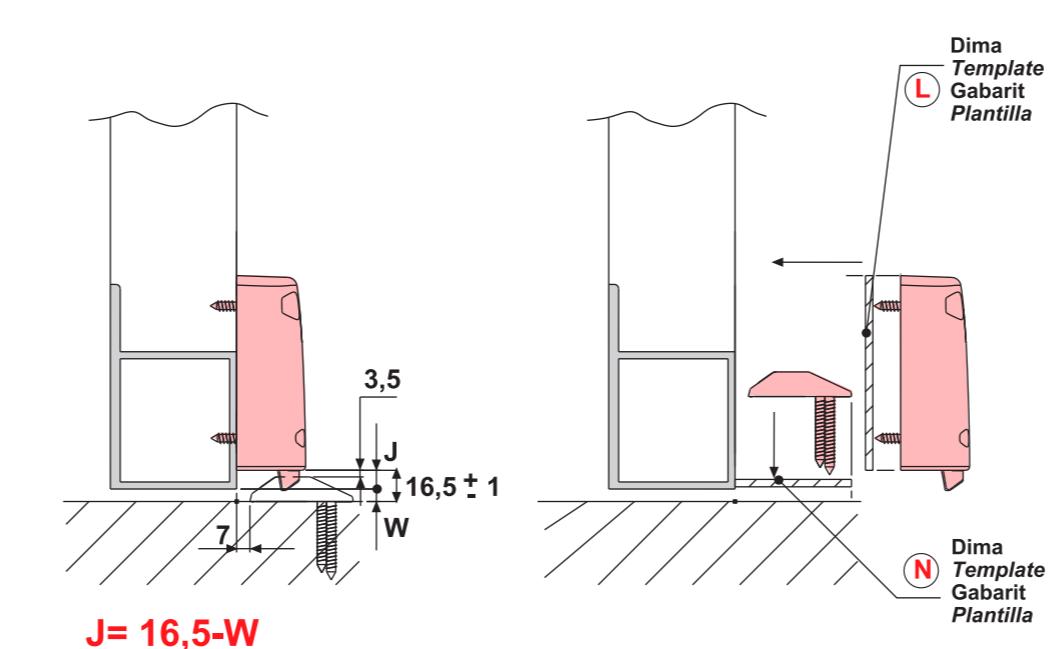
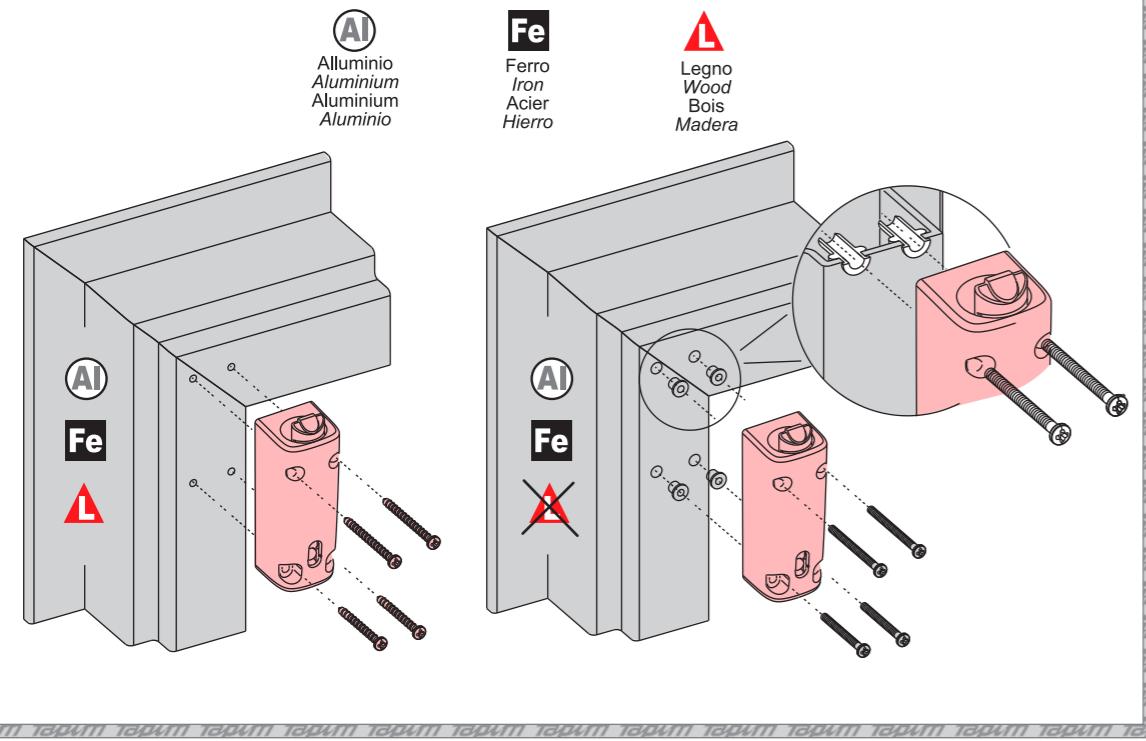
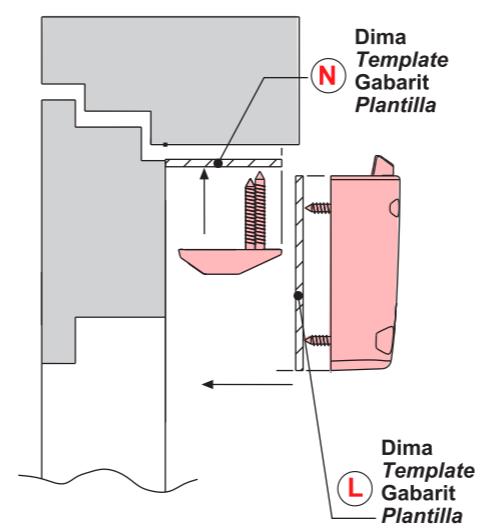
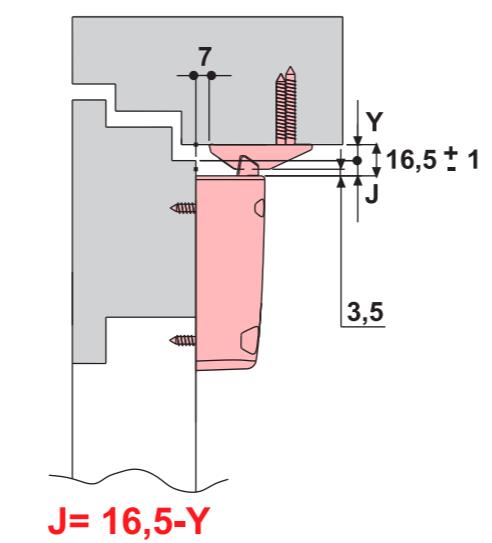
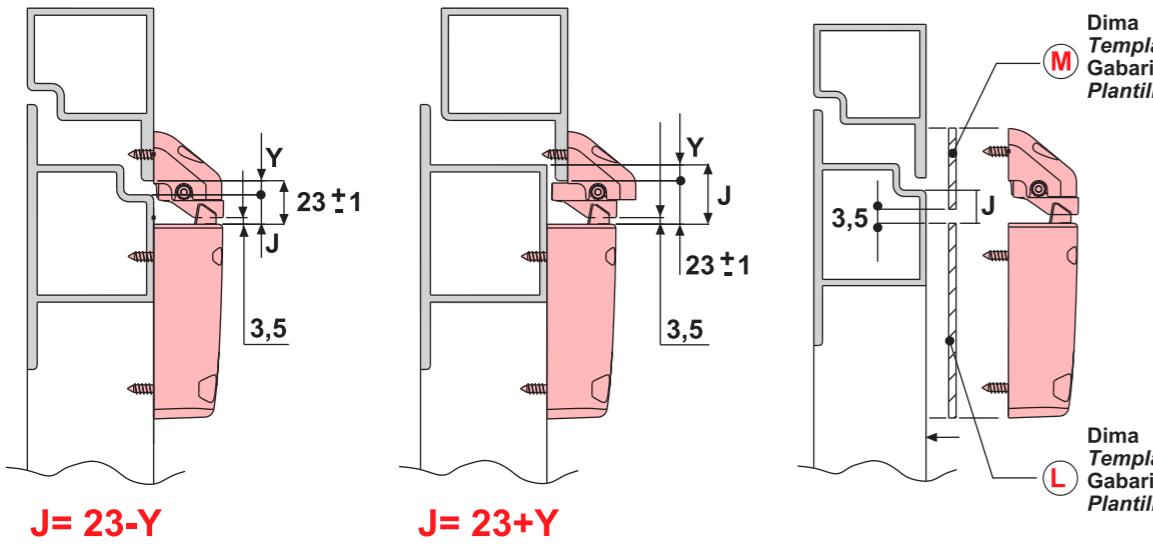
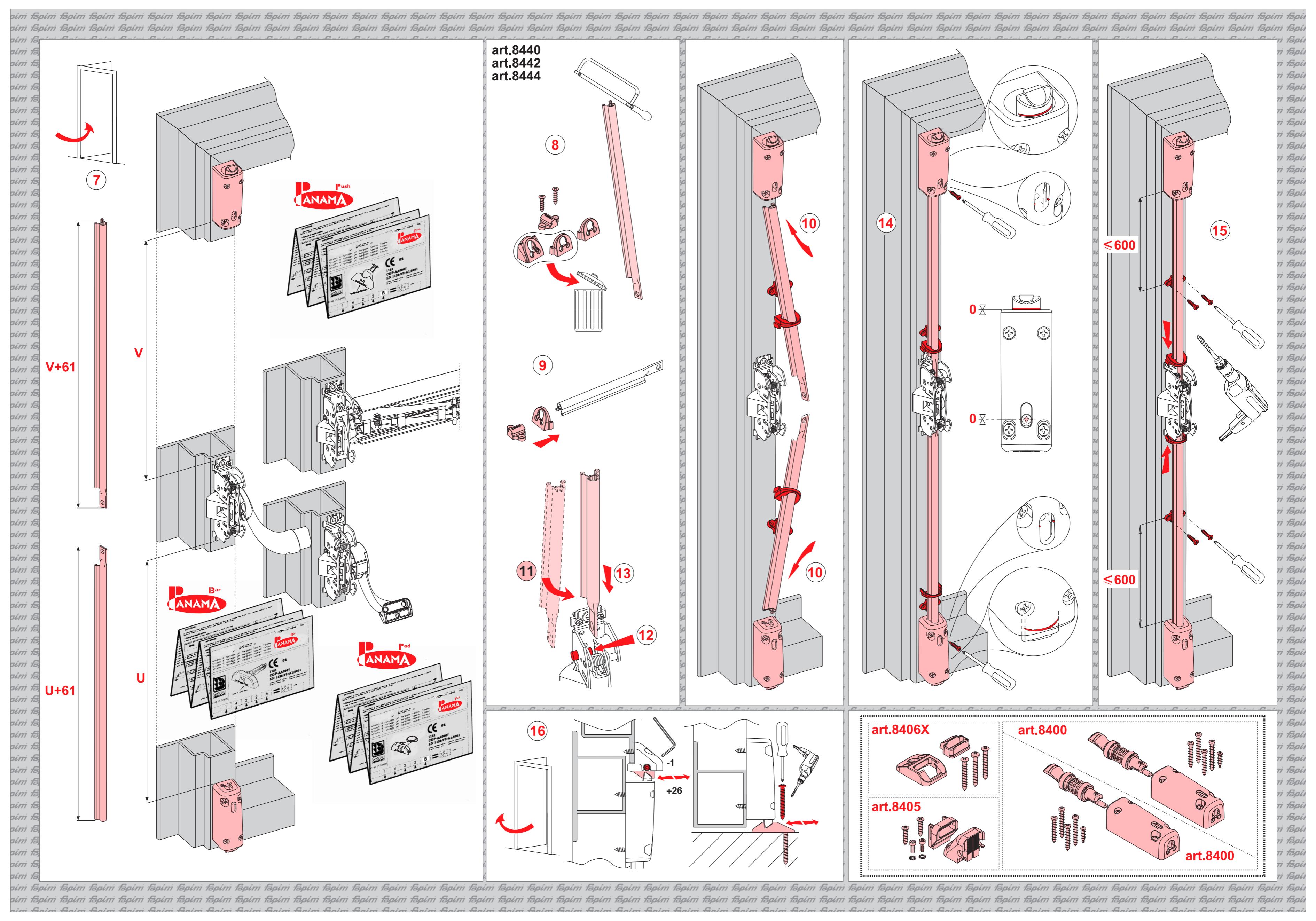
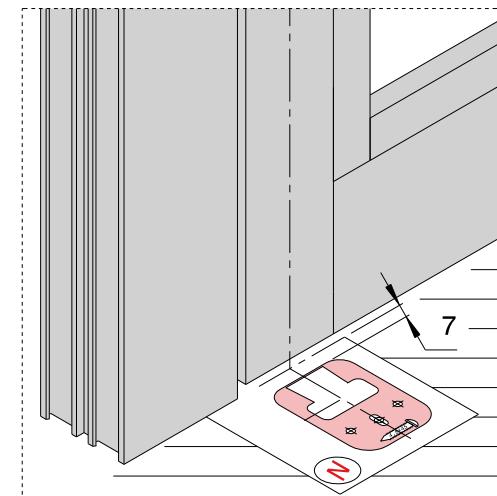
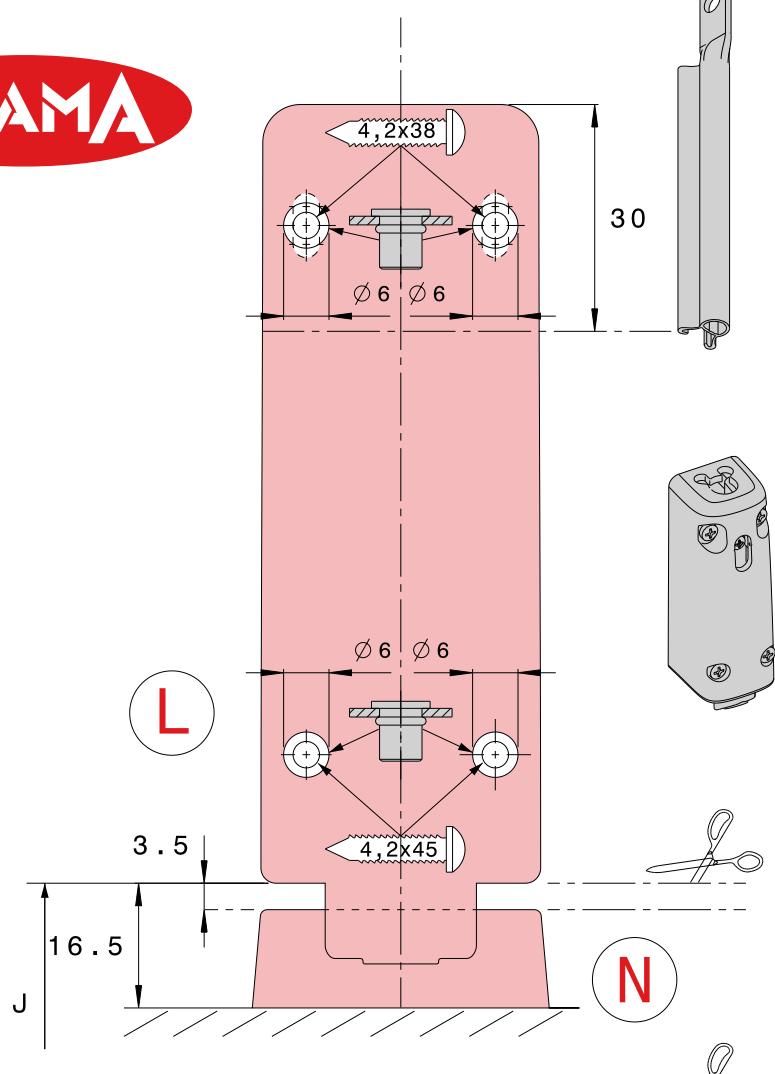
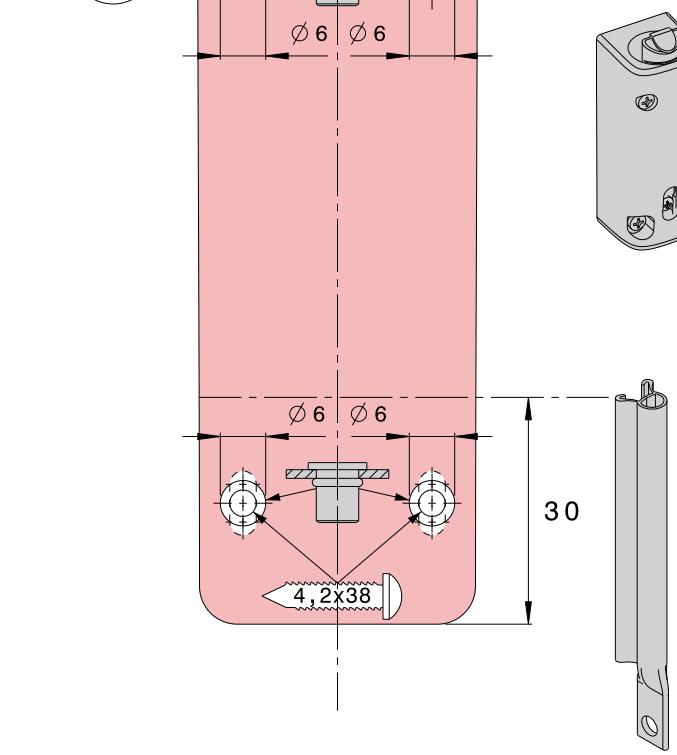
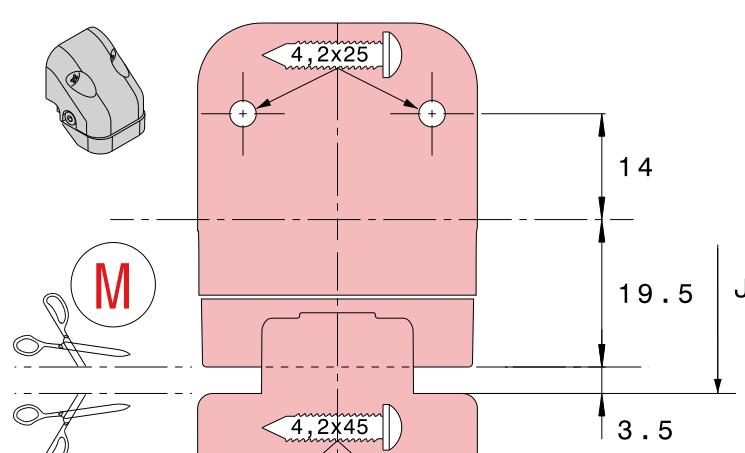
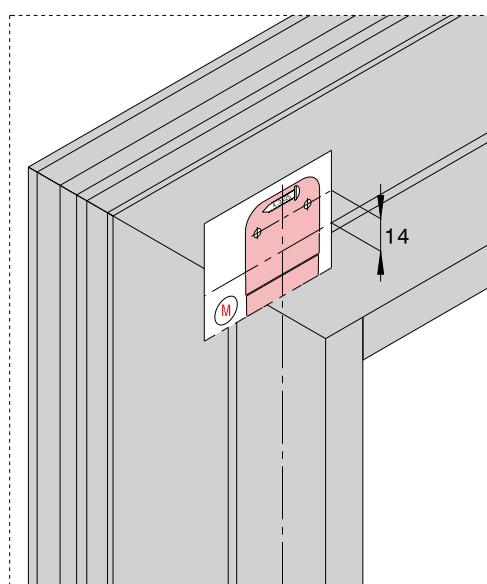


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SCROCCHE VERTICALI  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR VERTICALS LATCHES  
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE POUR PÈNE VERTICAUX  
ISTRUCIONES DE MONTAJE PARA PESTILLO VERTICALES





**fepim®****PANAMA**

**IMPORTANTE**  
Le caratteristiche di questo prodotto rivestono la massima importanza per la sicurezza delle persone.  
Non è consentito apportare al prodotto modifiche o eseguire un montaggio diverso da quello descritto in queste istruzioni.

**1 - Campo di applicazione**  
Il campo di applicazione di questo dispositivo per uscite di emergenza è limitato come segue:

Masimo peso della porta :	Masima altezza della porta :	Masima larghezza della porta :	Temperatura limite di funzionamento :
200Kg	2520mm	1320mm	-10°C +60°C

Il dispositivo di emergenza deve essere montato in modo tale che l'elemento di azionamento possa essere installato a 150 mm o meno (dimensione Z) dal battente della porta quando questa si trova in posizione chiusa. Questo dispositivo di emergenza non è adattabile alle porte senza battuta (va e vieni). Il dispositivo di emergenza deve essere montato in modo che l'azionamento risulti ad una altezza dal pavimento compresa tra 900 e 1100 mm. Dove la maggioranza degli occupanti è rappresentata da bambini, occorre considerare la possibilità di ridurre l'altezza dell'azionamento.

**2 - Raccomandazioni per l'installazione ed il montaggio**

- Il dispositivo per uscite di emergenza Cremona, prodotto in conformità alla EN 179:2008 da' un alto grado di sicurezza per le persone ed una ragionevole sicurezza per le cose, se è installato su porte e telai in buone condizioni.

- Si deve controllare che la porta sia montata in modo corretto e non incontri ostacoli nel movimento.

- Si deve porre attenzione affinché le guarnizioni di tenuta montate sulla porta completa non impediscano il corretto funzionamento del dispositivo d'emergenza.

- Prima di montare il dispositivo d'emergenza su una porta tagliafuoco/fumo, si deve esaminare la certificazione di resistenza al fuoco per assicurarsi che il dispositivo sia adatto a quella particolare porta.

- Su porte a due ante con battute e quando su entrambe le ante siano installati dispositivi d'emergenza, è indispensabile controllare che ciascuna anti si apra quando viene azionato il dispositivo d'emergenza e che entrambe le ante si aprano liberamente quando entrambi i dispositivi sono azionati contemporaneamente.

- Durante l'installazione devono essere seguite scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Le istruzioni per il montaggio e la manutenzione devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore.

- Gli elementi di chiusura e le bocchette devono essere installati in modo da impegnarsi fra di loro in maniera sicura. Si deve porre attenzione che la sporgenza degli elementi di chiusura, quando questi ultimi sono retratti, non impediscano alla porta di ruotare liberamente.

- Quando il dispositivo d'emergenza deve essere montato su porte a due ante con battute e dispositivi di chiusura automatica, deve essere montato un dispositivo di coordinamento della sequenza di chiusura per assicurare la corretta sequenza di chiusura delle porte.

- Il dispositivo non è idoneo per porte con applicazioni ad infilare. - Per applicazioni su porte in vetro è essenziale che questo sia laminato / temprato.

- Nessun dispositivo che consente di bloccare la porta nella posizione di chiusura deve essere utilizzato oltre a quelli stabiliti nella presente norma europea. Ciò non preclude l'installazione di dispositivi di chiusura automatica.

- Un segnale indicante "premere la barra per aprire" od un pittogramma (vedi figura a lato) deve essere posizionato sulla faccia interna della porta

- Il sistema di fissaggio rispetta i requisiti normativi del paragrafo 4.3 EN 179:2008 (riferimento rapporto di prova SRP01713).

NOTA: Questa raccomandazione è particolarmente importante per le porte tagliafuoco/fumo complete.

- Se un dispositivo per la chiusura della porta deve essere usato per riportare la porta nella posizione di chiusura, si deve fare attenzione a non rendere difficile l'uso dell'uscita a giovani, anziani ed infermi.

- Tutte le bocchette o le piastre di protezione eventualmente fornite devono essere installate per assicurare la conformità alla EN 179:2008.

- La validità della certificazione decade quando l'esemplare: - è stato danneggiato; - è stato sottoposto ad incendio che ne può aver alterato le proprietà accertate; - non corrisponde più alla documentazione depositata (es. modifica e/o alterazione di parte di terzi).

- FAPIM s.p.a. è responsabile solo ed esclusivamente se il dispositivo antipanico installato è composto solo da articoli Fapim PANAMA.

**3 - Raccomandazioni per la manutenzione**

Si raccomanda agli occupanti o ai loro rappresentanti autorizzati, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno; l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell'art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:

A) Controllare ed azionare il dispositivo d'emergenza e assicurarsi che tutti i componenti siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento. In particolare controllare che le viti di fissaggio siano ben serrate.

B) Controllare che la bocchetta o le bocchette siano libere da ostruzioni.

C) Controllare che le superfici di contatto degli scrocchi e delle bocchette siano ben lubrificate. Se necessario lubrificare con grasso del tipo FINA Marson EPL2 o altro equivalente che abbia una temperatura d'impiego adeguata alle condizioni di utilizzo.

D) Verificare che non esistano dispositivi di chiusura aggiuntivi rispetto all'installazione originale;

E) Controllare periodicamente che tutti i componenti del sistema siano ancora corretti in accordo all'elenco dei componenti forniti originariamente;

F) Controllare periodicamente che l'elemento operativo sia serrato correttamente e, usando un dispositivo di misura, verificare la forza necessaria per l'apertura della porta. Verificare che le forze d'azionamento non siano variate in modo significativo rispetto a quelle registrate dopo la prima installazione.

**IMPORTANT**

The features of this product are of the utmost importance for people's safety.  
Do not modify the product and follow the assembling instructions scrupulously.

**1 - Application range**

The application range of this panic bolt is limited as follows:

Maximum mass of the door :	Maximum height of the door :	Maximum length of the door :	Minimum and maximum working temperatures :
200Kg	2520mm	1320mm	-10°C +60°C

The emergency exit device must be fitted in such a way that the operating element is assembled 150 mm or less (see measure Z) away from door wing when it is in the closed position. This emergency exit device is not suitable for application on swing doors. The emergency device must be installed in such a way to operate between 900 and 1100 mm from floor. If most users are children, the possibility to reduce bar operation height should be considered.

**2 - Advices for correct installation and assembly**

- The Cremona emergency exits device has been manufactured in conformity with the EN 1125:2008 standards. High safety degree for both people and things is provided if it is installed on doors and frames in good conditions.

- Make sure that the door has been correctly assembled and that there is no hindrance to its movement.

- Make sure that the seals fitted on the complete door do not affect the correct working of the panic bolt.

- Prior to assembling the panic bolt on a smoke/fire stop door, check the fire resistance certification to make sure that the panic bolt is suitable for use on that particular door.

- In case of double doors, when a panic bolt is assembled on both wings, make sure that each wing opens when the panic bolt is operated and that both wings open freely when both panic bolts are operated at the same time.

- Follow the assembly instructions scrupulously during installation. The assembly and maintenance instructions must be delivered to the user by the installer.

- Locking elements and selvages must be installed in such a way as to safely engage to each other. Make sure that the projection of the locking elements, when they are in the retracted position, do not affect the free rotation of the door.

- If the panic bolt has to be fitted on two-wings doors with automatic locking devices, it is necessary that a further device is assembled to coordinate the closing sequence of the doors and ensure that it is carried out in a correct way.

- The device cannot be used on doors with slip-in applications.

Application on glazed doors is possible provided glass is of rolled / tempered type.

- No further device allowing the door to be locked in the closed position must be used except those mentioned in the current European standard.

This does not prevent automatic locking devices from being installed.

- A notice "press bar to open" or a drawing must be placed on the internal side of the door over the operating bar or on the bar itself if possible.

- The fastening system complies with the standard requirements of 4.3 EN 179:2008 (see test report SRP01713).

NOTE: This warning is particularly important in case of complete smoke/stop doors.

- If you need to use a device to bring the door back in its closed position, make sure to guarantee an easy exit to children, old and invalid people.

- If supplied, all selvages and protection plates must be fitted in order to guarantee the compliance with the EN 179:2008 standard.

- Warranty decays if the device: - has been damaged; - has been exposed to fire which may have altered its ascertained properties; - no longer corresponds to the registered documentation (e.g. modifications or alterations by third parties).

- FAPIM s.p.a. is responsible solely and exclusively if the panic device installed is made up of Fapim PANAMA components only.

**3 - Advices for maintenance**

Users or their authorized representatives are recommended to carry out the following maintenance checks at least twice a year; installer and/or user, also under the respect of the prescriptions mentioned in art. 4 of the Ministerial Decree dated 03/11/2004 for fire safety, must register the operations carried out in the following table:

A) Check and operate the panic bolt and make sure that all the components are in good working conditions. Check that the fixing screws are securely tightened.

B) Check that the selvage or selvages are free from obstructions.

C) Check that the contact surfaces of the latch bolts and of the selvages are well lubricated. If necessary, lubricate with FINA Marson EPL2 type grease or other equivalent having an operating temperature suitable for the conditions of use.

D) Check that no locking devices have been installed in addition to the original configuration;

E) Check periodically that the system components are the appropriate ones, as specified in the list of the original components supplied;

F) Check periodically that the operating element is secured and, by means of a measuring device, verify the strength necessary to open the door. Check that the operating force has not substantially changed after the first installation.

Controllo/operazione effettuata  
Check/operation carried out  
Contrôle/opération effectuée  
Control/operación realizada

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data  
Date  
Date  
Fecha

Firma  
Signature  
Signature  
Firma

Forza d'azionamento (N)  
Operating force (N)  
Fuerza de accionamiento (N)  
Force de manœuvre (N)

Installazione  
Installation  
Instalación  
Instalación

Data





Il dispositivo di emergenza deve essere montato in modo tale che l'elemento di azionamento possa essere installato a 150 mm o meno (dimensione Z) dal battente della porta quando questa si trova in posizione chiusa. Questo dispositivo di emergenza non è adattabile alle porte senza battuta (va e vieni). Il dispositivo di emergenza deve essere montato in modo che l'azionamento risulti ad una altezza dal pavimento compresa tra 900 e 1100 mm. Dove la maggioranza degli occupanti è rappresentata da bambini, occorre considerare la possibilità di ridurre l'altezza dell'azionamento.

**2 - Raccomandazioni per l'installazione ed il montaggio**  
- Il dispositivo per uscite di emergenza Cremona, prodotto in conformità alla EN 179-2008 da' un alto grado di sicurezza per le persone ed una ragionevole sicurezza per le cose, se è installato su porte e telai in buone condizioni.

- Si deve controllare che la porta sia montata in modo corretto e non incontri ostacoli nel movimento.

- Si deve porre attenzione affinché le guarnizioni di tenuta montate sulla porta completa non impediscano il corretto funzionamento del dispositivo d'emergenza.

- Prima di montare il dispositivo d'emergenza su una porta tagliafuoco/fumo, si deve esaminare la certificazione di resistenza al fuoco per assicurarsi che il dispositivo sia adatto a quella particolare porta.

- Su porte a due ante con battute e quando su entrambe le ante siano installati dispositivi d'emergenza, è indispensabile controllare che ciascuna anti si apra quando viene azionata l'unità di emergenza.

- Durante l'installazione devono essere seguite scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Le istruzioni per il montaggio e la manutenzione devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore.

- Gli elementi di chiusura e le bocchette devono essere installati in modo da impegnarsi fra di loro in maniera sicura. Si deve porre attenzione che la sporgenza degli elementi di chiusura, quando questi ultimi sono retratti, non impediscano alla porta di ruotare liberamente.

- Quando il dispositivo d'emergenza deve essere montato su porte a due ante con battute e dispositivi di chiusura automatica, deve essere montato un dispositivo di coordinamento della sequenza di chiusura per assicurare la corretta sequenza di chiusura delle porte.

- Il dispositivo non è idoneo per porte con applicazioni ad infilare. - Per applicazioni su porte in vetro è essenziale che questo sia laminato / temprato. - Nessun dispositivo che consenta di bloccare la porta nella posizione di chiusura deve essere utilizzato oltre a quelli stabiliti nella presente norma europea. Ciò non preclude l'installazione di dispositivi di chiusura automatica.

- Un segnale indicante "premere la barra per aprire" od un pittogramma (vedi figura a lato) deve essere posizionato sulla faccia interna della porta immagine.

- Il sistema di fissaggio rispetta i requisiti normativi del paragrafo 4.3 EN 179-2008 (riferimento rapporto di prova SRP01713).

NOTA: Questa raccomandazione è particolarmente importante per le porte tagliafuoco/fumo complete.

- Se un dispositivo per la chiusura della porta deve essere usato per riportare la porta nella posizione di chiusura, si deve fare attenzione a non rendere difficile l'uso dell'uscita a giovani, anziani ed infermi.

- Tutte le bocchette o le piastre di protezione eventualmente fornite devono essere installate per assicurare la conformità alla EN 179-2008.

- La validità della certificazione decade quando l'esemplare: - è stato danneggiato; - è stato sottoposto ad incendio che ne può aver alterato le proprietà accertate; - non corrisponde più alla documentazione depositata (es. modifiche e/o alterazione di parte di terzi).

- FAPIM s.p.a. è responsabile solo ed esclusivamente se il dispositivo antipanico installato è composto solo da articoli Fapim PANAMA.

**3 - Raccomandazioni per la manutenzione**

Si raccomanda agli occupanti o ai loro rappresentanti autorizzati, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno; l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell'art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:

A) Controllare ed azionare il dispositivo d'emergenza e assicurarsi che tutti i componenti siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento. In particolare controllare che le viti di fissaggio siano ben serrate.

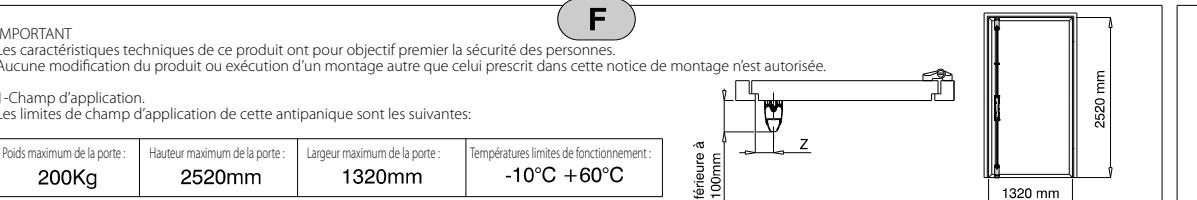
B) Controllare che la bocchetta o le bocchette siano libere da ostruzioni.

C) Controllare che le superfici di contatto degli scrocchi e delle bocchette siano ben lubrificate. Se necessario lubrificare con grasso del tipo FINA Marson EPL2 o altro equivalente che abbia una temperatura d'impiego adeguata alle condizioni di utilizzo.

D) Verificare che non esistano dispositivi di chiusura aggiuntivi rispetto all'installazione originale;

E) Controllare periodicamente che tutti i componenti del sistema siano ancora correttamente in accordo all'elenco dei componenti forniti originariamente;

F) Controllare periodicamente che l'elemento operativo sia serrato correttamente e, usando un dispositivo di misura, verificare la forza necessaria per l'apertura della porta. Verificare che le forze d'azionamento non siano variate in modo significativo rispetto a quelle registrate dopo la prima installazione.



L'antipanique doit être montée de façon à ce que l'élément de manœuvre se retrouve à 150 mm ou moins (dimension Z) du battant de la porte quand celle-ci est en position fermée. Cette antipanique n'est pas adaptable aux portes sans battant (va et vient). L'antipanique doit être montée de manière à ce que la barre de poussée se situe à un niveau du plancher compris entre 900 et 1100 mm. Dans le cas où la majorité des occupants est constituée d'enfants, il faut considérer la possibilité de réduire la position en hauteur de la barre de poussée.

**2-Recommandations pour l'installation et le montage.**  
L'antipanique Cremona, produit en conformité avec la norme EN 179-2008, apporte un haut niveau de sécurité pour les personnes et une bonne sécurité des biens, se elle est installée sur des portes et châssis dans de bonnes conditions.

Il faut vérifier que la porte soit assemblée correctement et qu'elle ne rencontre pas d'obstacles lors de son ouverture.

Il faut s'assurer que les joints d'étanchéité montés sur la porte complète n'empêchent pas le bon fonctionnement de l'antipanique.

Avant de monter l'antipanique sur une porte coupe-feu/fumée, il faut examiner la certification de résistance au feu de l'antipanique afin de s'assurer que celle-ci soit adaptée à cette porte particulière.

Lorsque des antipaniques sont installées sur les 2 vantaux d'une porte avec battement, il est indispensable de vérifier que chaque vantail s'ouvre indépendamment quand l'autre correspondante est actionnée et que les deux vantails s'ouvrent librement quand les deux antipaniques sont actionnées simultanément.

Tout au long de l'installation les instructions de montage doivent être scrupuleusement suivies. Les instructions de montage et d'entretien doivent être données par l'installateur à l'utilisateur final.

Les éléments de fermeture et les gâches doivent être installés de manière à s'engager entre eux de façon sûre. Il faut s'assurer que la saillie des éléments de fermeture, quand ces derniers sont rétractés, n'empêche pas à la porte de tourner librement.

Quand les antipaniques sont montées sur des portes à deux vantaux à battement, munis de dispositifs de fermeture automatique, il doit être prévu un dispositif de coordination des séquences de fermeture pour en assurer une correcte séquence de fermeture des portes.

Le dispositif n'est pas adapté aux portes coulissantes.

Pour les applications sur portes en verre, il est essentiel que celles-ci soient feuilletées ou / trempées.

Aucun dispositif, permettant le blocage de la porte en position de fermeture, ne doit être utilisé autres que ceux définis dans la norme européenne.

Cela n'exclut pas l'installation des dispositifs automatiques de fermeture.

Un signal indiquant « appuyer sur la barre pour ouvrir » ou un pictogramme (voir figure ci-contre) doit être positionné sur la partie interne de la porte.

Le système de fixation respecte la norme paragraphe 4.3 EN 179-2008 (référence rapport d'essai SRP01713).

NOTE : Cette recommandation est particulièrement importante pour les portes coupe-feu et fumée complètes.

- Si un dispositif de fermeture des portes doit être utilisé pour remettre la porte dans sa position initiale de fermeture, il faut particulièrement veiller à ce qu'il ne rende pas difficile l'usage de la sortie aux enfants, aux personnes âgées et aux handicapés.

Toutes les gâches ou les plaques de fermeture doivent être installées pour assurer la conformité à la norme EN 179-2008.

La validité de la certification déchoit lorsque l'exemplaire : a été endommagé ;

est soumis à un incendio qui peut en aviver alteré les propriétés certifiées ; ne correspond plus à la documentation déposée (ex. modifications et/ou alterations de la partie de tiers).

Fapim S.p.A. est responsable exclusivement si le dispositif de secours installé se compose seulement d'articles Fapim PANAMA.

**3-Recommandation pour l'entretien**

Il est recommandé aux occupants del ambiente o a loro representantes autorizados, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno; l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell'art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:

A) Controllare ed azionare il dispositivo d'emergenza e assicurarsi che tutti i componenti siano in soddisfacenti condizioni di funzionamento. In particolare controllare che le viti di fissaggio siano ben serrate.

B) Controllare che la bocchetta o le bocchette siano libere da ostruzioni.

C) Controllare che le superfici di contatto degli scrocchi e delle bocchette siano ben lubrificate. Se necessario lubrificare con grasso del tipo FINA Marson EPL2 o altro equivalente che abbia una temperatura d'impiego adeguata alle condizioni di utilizzo.

D) Verificare che non esistano dispositivi di chiusura aggiuntivi rispetto all'installazione originale;

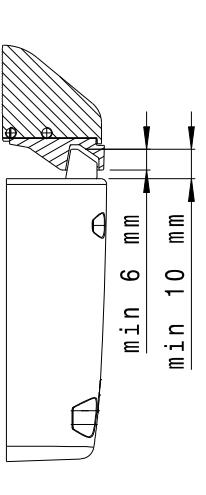
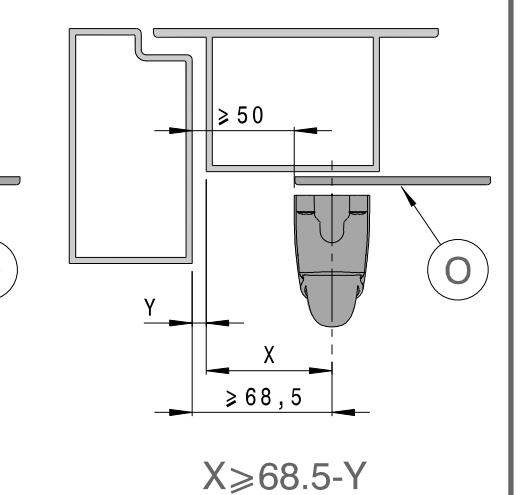
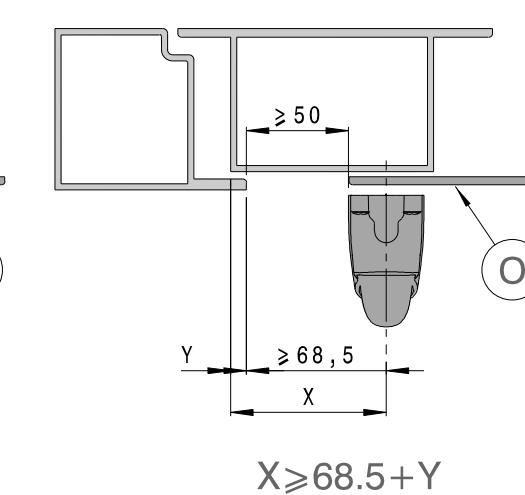
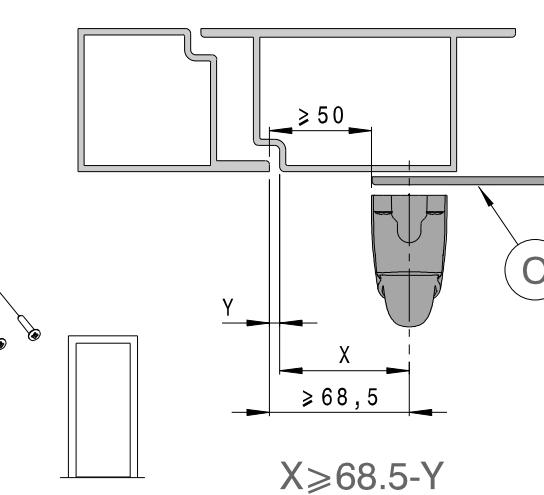
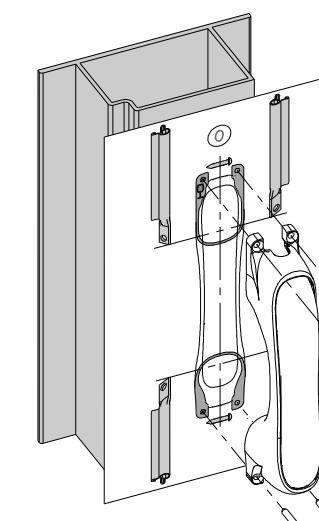
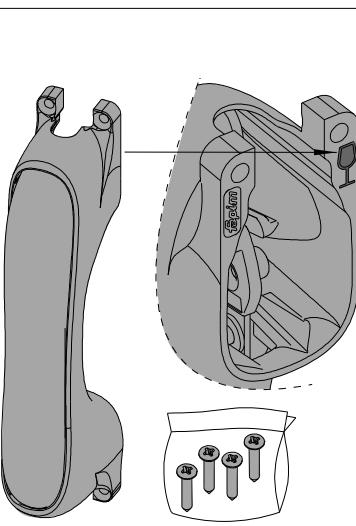
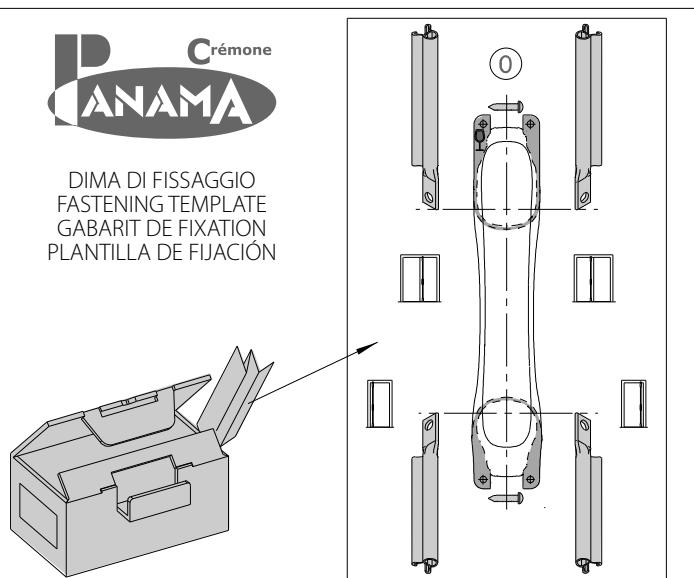
E) Controllare periodicamente che tutti i componenti del sistema siano ancora correttamente in accordo all'elenco dei componenti forniti originariamente;

F) Controllare periodicamente che l'elemento operativo sia serrato correttamente e, usando un dispositivo di misura, verificare la forza necessaria per l'apertura della porta. Verificare che le forze d'azionamento non siano variate in modo significativo rispetto a quelle registrate dopo la prima installazione.





DIMA DI FISSAGGIO  
FASTENING TEMPLATE  
GABARIT DE FIXATION  
PLANTILLA DE FIJACIÓN



- L'impiego dello scrocco nell'incontro NON deve essere inferiore a 6 mm per qualunque configurazione. Lo scrocco esce dalla cuffia per una quota NOT inferiore a 10 mm per qualunque configurazione.

- The spring latch must fit in the keeper NOT less than 6 mm in all configurations. The spring latch sticks out of the cover NOT less than 10 mm in all configurations.

- La regulación del pestillo en la apertura NO debe ser inferior a 6 mm para cualquier configuración. El pestillo sale de la protección por una cuota NOT inferior a 10 mm para cualquier configuración.

- La prise du pêne dans la gâche ne doit pas être inférieure à 6 mm pour chaque configuration. La sortie du pêne par rapport au cache ne doit pas avoir une mesure inférieure à 10 mm pour chaque configuration.

